Ürün bilgileri

Dijital derinlik mastarı MarCal 30 EWR



Ürün özellikleri

- Yüksek kontrastlı analog ekran
- Kilitleme vidası yukarıda
- Bindirilmiş kızak
- Çelikten yapılmış ölçme yüzeyleri
- Sertleştirilmiş paslanmaz çelikten yapılmış sürgü ve kiriş
- Referans Sistem sayesinde anlık ölçümler
- Skalanın korunması için yükseltilmiş kızak
- Toz, soğutucu ve yağlayıcılara karşı üstün direnç
- Sürgüye entegre toz siliciler

Malzeme no.: **4126651**

İşlevler

OTOMATİK AÇMA/KAPATMA, VERİ (bağlantı kablosu üzerinden veri aktarımı), Açık/Kapalı, ÖN AYAR (sayısal değer girmek için), SIFIRLA (göstergeyi sıfıra ayarlama), mm/inç, KİLİT işlevi (anahtar kilidi)

Ambalaj içeriği

pil, test sertifikası, kullanma kılavuzu, kutu

Veri arabirimi

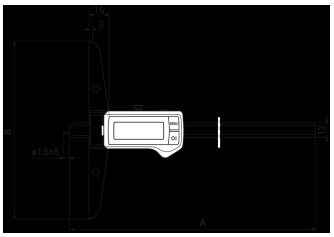
USB, Opto RS-232C, Digimatic

Teknik veriler

Ölçüm aralığı	0 - 150
Ölçüm aralığı inç	0 - 6"
Çözünürlük mm/inç	0.01 / .0005"
Hata sınırı (mm)	0.03 mm
Karakter yüksekliği	8.5 mm
Pil tipi	CR 2032 (3V Lityum)

Boyutlar

Mm cinsinden boyutlar b	100 mm
Mm cinsinden boyutlar a	230 mm



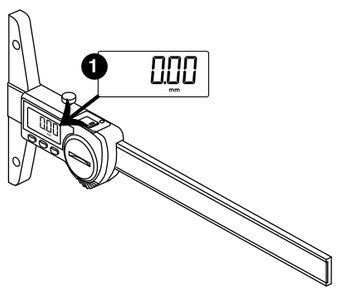
Aksesuarlar

Sipariş no.	Adı	Ürün tipi
4102357	Veri bağlantı kablosu USB	16 EXu
4102915	Veri Kablosu Digimatic ile Arabirim Adaptörü	16 EWd
4102410	Veri bağlantı kablosu RS232C	16 EXr

7. Funktionen (DE)

7.1 Auto OFF / ON

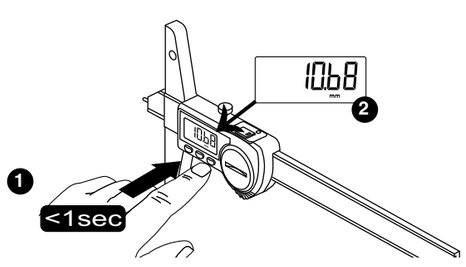
Auto OFF / Auto ON
Das Gerät schaltet sich nach 10 min Nichtbenutzung automatisch ab. Durch Bewegen des Schiebers schaltet sich das Gerät wieder automatisch ein.



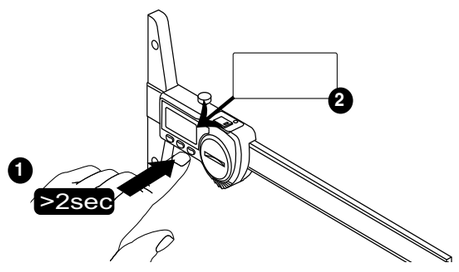
7.2 Klassik-Modus

Dieser Modus wird empfohlen, wenn der Nullpunkt häufig neu gesetzt wird (z.B. für Vergleichsmessung)

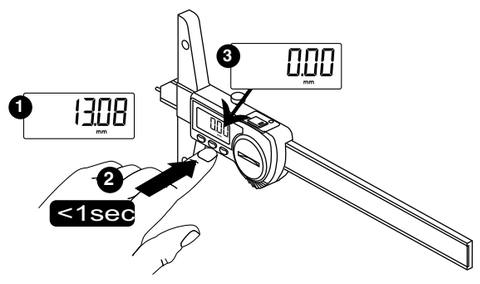
Ein
ON
Marche
Включить



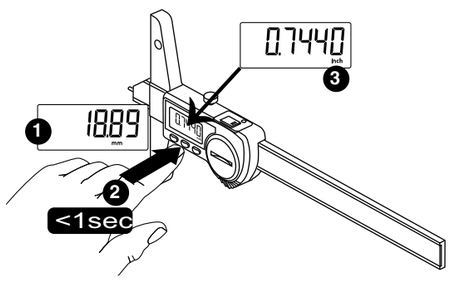
Aus
OFF
Arrêt
Выключить



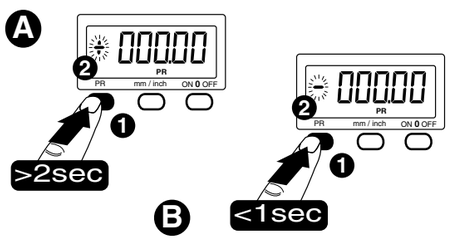
Nullsetzen
RESET
Mise à zéro
Обнулить

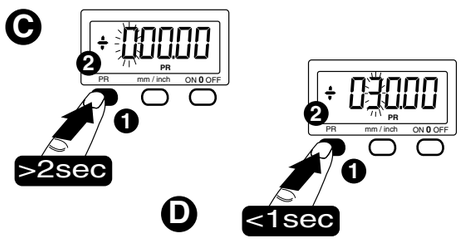


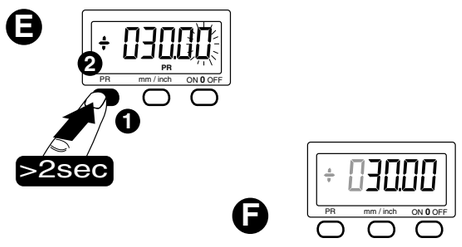
mm/inch
мм / дюйм



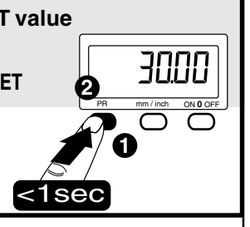
Preset eingeben







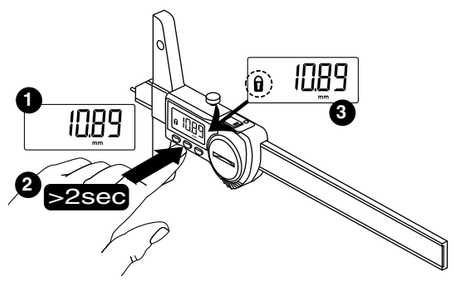
Preset aufrufen
Ordering a PRESET value
Rappell du Preset
Вызов функции PRESET (установка предвар. значения)



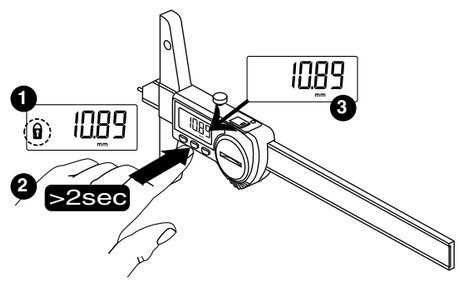
7.3 Reference-Modus (empfohlen)

LOCK-Funktion
Durch Aktivieren der Lock-Funktion wird verhindert, dass versehentlich der Nullpunkt geändert oder die Einheit (mm/inch) gewechselt wird.

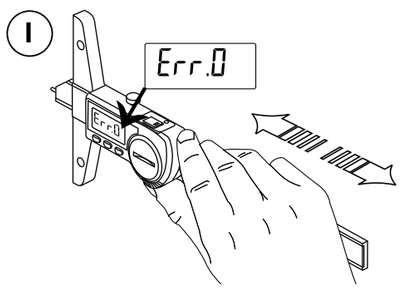
Lock
Заблок.



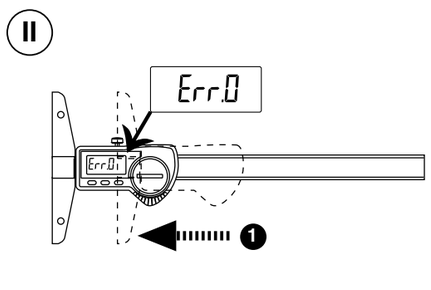
Unlock
Разбл.

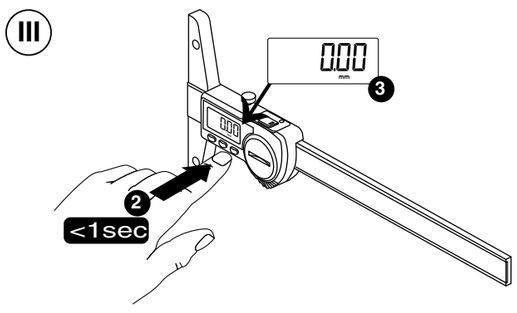


8. Displaymeldungen

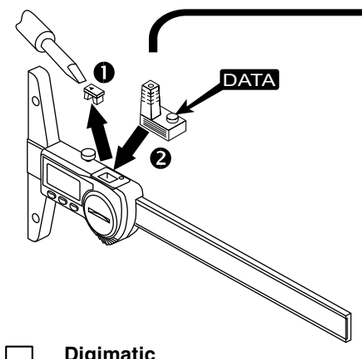


zu schnell verschoben
moved too quickly
Translation trop rapide
слишком быстр. перемещ.

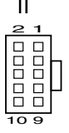




9. Datenausgang



Digimatic
Datenkabel 16 EXd **Best.-Nr. 4102411**
Data cable 16 EXd **Order no. 4102411**
Cable pour données 16 EXd **N° cde. 4102411**
Кабель данных 16 EXd **№ заказа 4102411**

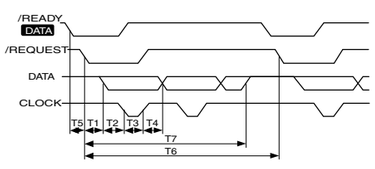


Digimatic

Pin No.	I/O	Funktion - Function - Fonctions - Функция
1		GND
2	O	DATA
3	O	CLOCK
4	O	/READY
5	I	/REQUEST
6		N.C.
7		N.C.
8		N.C.
9		N.C.
10		N.C.

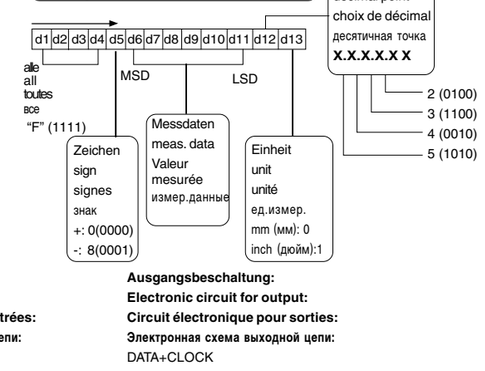
O= Ausgang / output / sortie / выход

I = Eingang / input / entrée / âõîä



172 ms ≤ T1 ≤ 338 ms
66 µs ≤ T2 ≤ 120 µs
T3 = 104 µs
66 µs ≤ T4 ≤ 144 µs
T5 = abhängig von der Leistung des angeschlossenen Datenverarbeitungsgerätes
T5 = depends on the performance of the data processing unit
T5 = défendant des performancies de l'unté de traitement des données
T5 = зависит от характеристик устройства обработки измерений
T6 ≥ 408 ms
189 ms ≤ T7 ≤ 355 ms

Datenübertragungsformat:
Data transmission format:
Format de transmission des données:
Формат передачи данных:



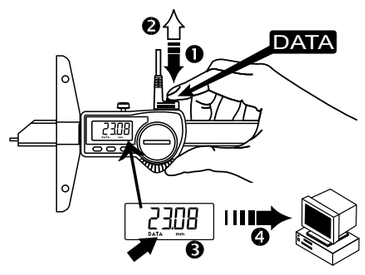
Eingangsbeschaltung:
Electronic circuit for input:
Circuit électronique pour entrées:
Электронная схема входной цепи:
/REQUEST

R1 = 600 K - 800 K
R2 = 910 K
C1 = 1 nF

Ausgangsbeschaltung:
Electronic circuit for output:
Circuit électronique pour sorties:
Электронная схема выходной цепи:
DATA+CLOCK

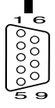
U_{max}: 25 V
I_{max}: 150 mA

9. Data Output

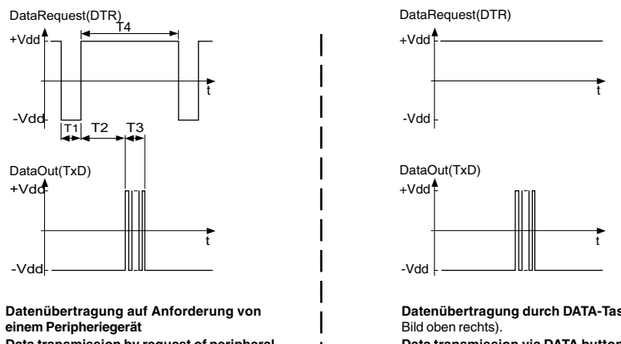


Opto RS232C
Datenkabel 16EXr **Best.-Nr. 4102410**
Data cable 16EXr **Order no. 4102410**
Cable pour données 16 EXr **N° cde. 4102410**
Кабель данных 16 EXr **№ заказа 4102410**

Pin No.		Funktion - Function - Fonctions - Функция
1		
2	Txd	Datenausgang - data output - Sortie de données - вывод данных
3	Rxd	-Vdd
4	DTR	Anforderung - Request - Demande - Запрос
5		N.C.
6		N.C.
7	RTS	+Vdd
8		N.C.
9		N.C.



Opto RS232C



Datenübertragung auf Anforderung von einem Peripheriegerät
Data transmission by request of peripheral equipment
Transmission de données par demande de l'équipement périphérique
Передача данных по запросу периферийного оборудования

Datenübertragung durch DATA-Taste am Kabel (siehe Bild oben rechts).
Data transmission via DATA button on the cable (see picture on the right, top side).
Transmission de données par le bouton du câble (voir schéma en haut á droite).
Передача данных с помощью кнопки DATA на кабеле (смотри рисунок выше)

Übertragungsparameter:
1 Startbit; 7 Bit Wortbreite; gerade Parität; 2 Stoppbits; 4800 Bauds

Transmission parameter:
1 startbit; 7 bit databits; even parity; 2 stopbits; 4800 bauds

Paramétres de transmission:
1 start bit; 7 data bits; parité paire; 2 stop bits; 4800 bauds

Передаваемые параметры:
1 стартовый бит; 7 битов данных; контроль четности; 2 стоповых бита; 4800 бод

100 ms ≤ T1 ≤ 1000 ms
15 ms ≤ T2 ≤ 160 ms
35 ms ≤ T3 ≤ 40 ms
300 ms ≤ T4

Daten im ASCII-Format:
Data in ASCII format:
Données en format ASCII:
Данные в ASCII-формате:

Maßeinheit: Unit: unité: Единицы измерения:	[mm]: [мм]:	SIGN	D0	D1	D2	.	D3	D4	CR					
	[inch]: [дюйм]:	SIGN	D0	D1	.	D2	D3	D4	D5	CR				

Spannungsversorgung:
Power supply:
Puissance:
Электропитание:
Über **RS232** Port des Peripheriegerätes
via **RS232** port of the peripheral equipment
au-dessus **RS232** port des périphéries
через порт **RS232** от периферийного устройства

+ VDD von / from / de / от **RTS**
- VDD von / from / de / от **TxD**

USB (Com-Port Emulation)
Datenkabel 16 EXu **Best.-Nr. 4102357**
Data cable 16 EXu **Order no. 4102357**
Datenkabel 16 EXu **N° cde. 4102357**
Кабель данных 16 EXu **№ заказа 4102357**

USB

Virtueller COM-Schnittstellentreiber:
Die Treiber und Beschreibung sind im Lieferprogramm des Kabels 16 EXu enthalten.

Der Treiber emuliert für jedes angeschlossene Kabel einen zusätzlichen virtuellen Com-Port. Die Anwendungssoftware kommuniziert darüber mit dem Gerät in der gleichen Weise wie mit einem Hardware Com-Port.

Virtual COM-Interface-Driver:
The Driver and instructions are supplied with the 16 EXu cable.

The Driver emulates for every connected cable an additional virtual COM-Port. The application software communicates to the instrument in exactly the same manner as a normal hardware COM-Port.

Programme de gestion COM virtuel pour l'interface:
Les programmes de gestion et la description sont inclus dans la livraison du câble 16 EXu.

Le programme de gestion émule un Com-Port supplémentaire pour chaque câble branché. Le logiciel d'application communique avec l'instrument de la même manière qu'un Hardware Com-Port.

Драйвер виртуального COM-порта:
Драйвер и инструкции поставляются с кабелем 16 EXu.

Драйвер эмулирует каждый подключенный кабель как дополнительный виртуальный COM-порт. Прикладное программное обеспечение взаимодействует с инструментом точно также, как и с помощью обычного аппаратного COM-порта.

Daten im ASCII-Format:
Data in ASCII format:
Daten im ASCII-Format:
Данные в ASCII-формате:

Maßeinheit: Unit: Unité: Единицы измерения:	[mm]: [мм]	SIGN	D0	D1	D2	.	D3	D4	D5	CR				
	[inch]: [дюйм]:	SIGN	D0	.	D1	D2	D3	D4	D5	CR				

Mahr

Digitaler Tiefen-Messschieber
Digital Depth Caliper
Jauge de profondeur digitale
Штангенглубиномер с цифровым отсчетным устройством

MarCal 30 EWR
Reference

IP67

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instructions de Service
Инструкции по эксплуатации

3755331

Mahr GmbH Esslingen
D-73702 Esslingen • Postfach 10 02 54
Telefon (07 11) 9 31 26 00 • Fax (07 11) 3 16 09 53

0111

Änderungen an unseren Erzeugnissen, besonders aufgrund technischer Verbesserungen und Weiterentwicklungen, müssen wir uns vorbehalten.
Alle Abbildungen und Zahlenangaben usw. sind daher ohne Gewähr.

We reserve the right to make changes to our products, especially due to technical improvements and further developments.
All illustrations and technical data are therefore without guarantee.

Nous nous réservons le droit de modifier l'exécution de tous nos appareils, en fonction des évolutions techniques. Les caractéristiques techniques et illustrations ne sont données qu'à titre indicatif.

Мы оставляем за собой право внесения изменений в нашу продукцию, особенно это касается улучшений конструкции и дальнейших разработок.
Поэтому соответствие всех иллюстраций и технических характеристик не гарантировано.

© by Mahr GmbH, Esslingen

EG-Konformitätserklärung (DE)

Dieses Messgerät entspricht der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG.

EC Declaration of Conformity (EN)

This measuring instrument conforms to the Low Voltage Directive 2006/95/EG and the Directive 2004/108/EG which concerns Electromagnetic compatibility.

Déclaration de conformité CE (FR)

Cet instrument de mesure est conforme aux basse tension suivant la Directive 2006/95/EG et la Directive 2004/108/EG concernant la compatibilité électromagnétique.

Декларация о соответствии стандартам ЕС (RU)

Этот измерительный прибор соответствует Директиве ЕС по низковольтному оборудованию 2006/95/EG и Директиве 2004/108/EG об электромагнитной совместимости.

1. Einleitung (DE)

Der digitale Tiefen-Messschieber 30 EWR ist ein vielseitig einsetzbares Präzisionsinstrument für den rauhen Einsatz in der Fertigung und Werkstatt. Dieser Messschieber erfüllt die Schutzart IP67 nach DIN EN 60529, d.h.

- Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper
- Schutz gegen Eindringen von Wasser bei zeitweiligem Eintauchen

Vor Inbetriebnahme des Geräts empfehlen wir Ihnen diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

Zur Grundausstattung des digitalen Tiefen-Messschiebers 30 EWR gehören:

– Digitaler Tiefen-Messschieber 30 EWR
– Batterie
– Bedienungsanleitung

2. Wichtige Hinweise vor Inbetriebnahme

- Einwirkungen von Kühlmittel, Wasser, Staub oder Öl haben während des Einsatzes keinen negativen Einfluß auf den Messschieber. Um einen langen Nutzen des Messgeräts zu gewährleisten, müssen Verschmutzungen des Messschiebers nach Beendigung des Einsatzes mit einem trockenen Tuch entfernt werden (Abb. 2a).
  Anschließend die metallischen Teile mit Öl konservieren.
- Datenausgang verschließen, wenn dieser nicht benützt wird.
- Ein verschmutztes Gehäuse sollte nach dem Einsatz mit einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden. Starke Verschmutzungen sind mit einem in neutralem Lösungsmittel leicht angefeuchteten Tuch abzuwischen. Flüchtige organische Lösungsmittel wie Verdünner sind zu vermeiden, da diese Flüssigkeiten das Gehäuse beschädigen können.
- Beim Öffnen des Gerätes erlischt der Garantieanspruch.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg beim Einsatz Ihres Messschiebers. Falls Sie Fragen haben, stehen Ihnen unsere technischen Berater gerne zur Verfügung.

3. Sicherheitshinweis

Batterie
- Nicht wiederaufladbar
- Nicht ins Feuer werfen
- Vorschriftsgemäß entsorgen

Keine Elektrosigniereinrichtungen verwenden, siehe Abb. 3a

4. Technische Daten

Induktives Messsystem 8,5 mm hohe LCD Anzeige				
Batterie Lithium 3V, Typ CR2032, 200 mA/h				
Betriebszeit ca. 2 Jahre (2000 Betr.-Std./Jahr)				
Schutzart IP67 nach DIN EN 60529 6 = staubdicht 7 = Schutz bei zeitweiligem Eintauchen				
Schutzart IP65 nach DIN EN 60529 mit angeschlossenem Datenkabel				
Datenausgang: OPTO RS232C kompatibel über Interface-Kabel mit Optokopplung, Digimatic oder USB				
Betriebstemperatur + 10°C ... + 40°C				
Lagertemperatur - 10°C ... + 60°C				
Messspanne	Measuring range	150 mm (6“)	300 mm (12“)	500 mm (20“)
Ziffernschrittwert	Resolution		0,01 mm /.0005“	
Fehlergrenze (mm)	Error limit (mm)		0,02 0 - 100 mm 0,03 100 - 200 mm 0,04 200 - 300 mm 0,05 300 - 500 mm	
Max. Verfahrgeschwindigkeit	Max. measuring speed		2,5 m/s (100“/s)	
Messbrücke	Long cross beam	100 x 8 mm	150 x 8 mm	150 x 8 mm
Bestell-Nr.	Order No.	**4126700**	**4126701**	**4126702**

Die Werte sind 0,02 mm größer bei Messung mit Richtungswechsel der Messkraft

5. Zubehör

5a) Messbrücke 30 EXm 200 mm
Messbrücke 30 EXm 300 mm

5b) Messeinsatz für Abstandsmessung 30 ESa zur Befestigung an Messstift

1. Introduction (EN)

The Digital Depth Caliper 30 EWR is a versatile precision measuring instrument which can be employed in harsh conditions both in production and in the wokshop. This Caliper fulfils the protection class IP 67 according to DIN EN 60529 i.e.

- Protection against the penetration of solid contaminants
- Protection against the effects of temporary immersion in water

In order to achieve the best use of this instrument it is most important that you read the operating instructions first.

The basic Digital Depth Caliper 30 EWR consists of:

– Digital Depth Caliper 30 EWR
– Battery
– Operating instructions

2. Important hints prior to using the digital caliper

- The effects of cooling agent, water, dust or oil do not have a negative influence on the caliper during operation. In order to ensure a long use of this caliper, any contamination on the caliper must be removed immediately after completion of usage. This can be done with a dry cloth (see pic. 2a). Subsequently, to conserve the metal components, these should be lightly smeared with slushing oil.
- Protect the data output opening with the respective cover when not in use.
- Clean a dirty housing with a dry, soft cloth. Remove heavy soiling with a cloth wetted with a neutral reacting solvent. Volatile organic solvents like thinners are not to be used, as these liquids can damage the housing.
- Unauthorized opening of the instrument forfeits the warranty.

We wish you a satisfactory and long service of your digital caliper. Should you have any questions regarding the instrument, contact us and we shall be pleased to answer them.

3. Safety Information

Battery
- not rechargeable
- do not incinerate
- dispose off as prescribed

Do not use an electric marking tool on caliper, see pic. 3a

4. Technical Data

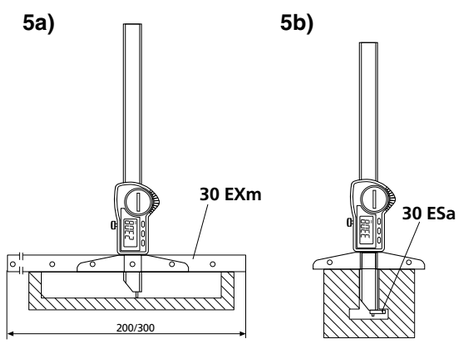
Inductive measuring system 8,5 mm liquid crystal display				
Battery Lithium 3V, type CR2032, 200 mA/h				
Operating time approx. 2 years (2000 work. h/year)				
Protection group IP67 acc. to DIN EN 60529 6 = dust-tight 7 = protected against the effects of temporary immersion in water				
Protection IP65 acc. to DIN EN 60529 with a connected data cable				
Data output: OPTO RS232C compatible, via interface cable with optocoupler, Digimatic or USB				
Operation temperature + 10°C ... + 40°C				
Storage temperature - 10°C ... + 60°C				
Measuring range		150 mm (6“)	300 mm (12“)	500 mm (20“)
Resolution			0,01 mm /.0005“	
Error limit (mm)			0,02 0 - 100 mm 0,03 100 - 200 mm 0,04 200 - 300 mm 0,05 300 - 500 mm	
Max. measuring speed			2,5 m/s (100“/s)	
Long cross beam		100 x 8 mm	150 x 8 mm	150 x 8 mm
Order No.		**4126700**	**4126701**	**4126702**

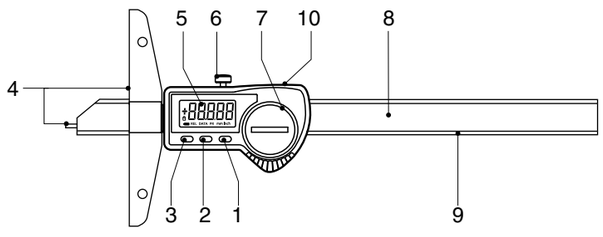
The values are larger by 0,02 mm when measuring with direction changes of the measuring force

5. Accessories

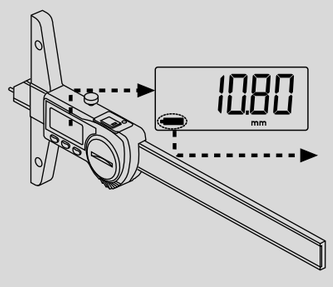
5a) Long cross beam 30 EXm 200 mm **4126511**
Long cross beam 30 EXm 300 mm **4126510**

5b) Anvil for distance measuring 30 ESa for fixing to measuring pin **4125611**

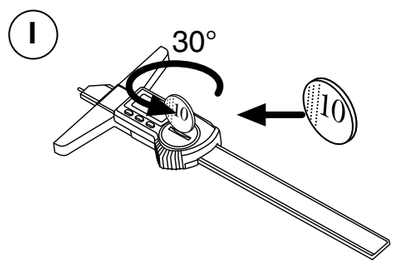


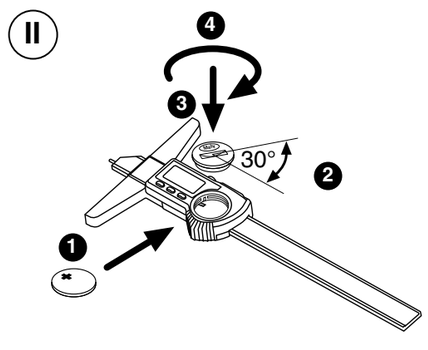


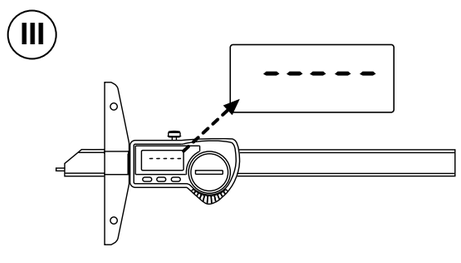
6. Batterie einlegen, bzw. wechseln



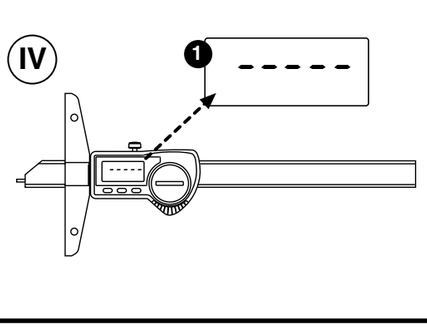
Batterie einlegen
Insert battery
introduire une pile
Вставить батарею

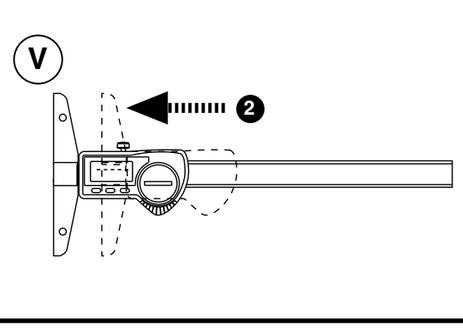


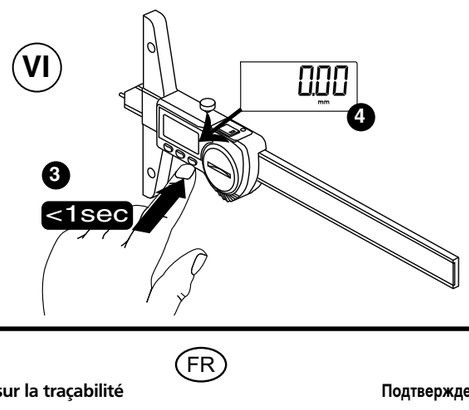




Nullpunkt festlegen
Set the zero point
Définir l’orgine
Обнулить







Bestätigung der Rückführbarkeit (DE)

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt in seinen Qualitätsmerkmalen den in unseren Verkaufsunterlagen (Bedienungsanleitung, Prospekt, Katalog) angegebenen Normen und technischen Daten entspricht.
Wir bestätigen, dass die bei der Prüfung dieses Produktes verwendeten Prüfmittel, abgesichert durch unser Qualitätssicherungssystem, auf nationale Normale rückführbar sind.
Wir danken Ihnen für das uns mit dem Kauf dieses Produktes entgegengebrachte Vertrauen.

Confirmation of traceability (EN)

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards and technical data as specified in our sales documents (operating instructions, leaflet, catalogue).
We certify that the measuring equipment used to check this product, and guaranteed by our Quality Assurance, is traceable to national standards.
Thank you very much for your confidence in purchasing this product.

Elektrische Altgeräte der Type 30 EWR, die nach dem 23. März 2006 durch Mahr in den Verkehr gebracht werden, können an uns zurückgegeben werden. Wir führen diese Geräte einer umweltgerechten Entsorgung zu.
Die EU-Richtlinien 2002/95/EG RoHS und 2002/96/EG WEEE bzw. das ElektroG finden dabei ihre Anwendung. (DE)

Old electronic equipment of the type 30 EWR which where brought from Mahr after the 23. March 2006 can be returned to us for disposal. We will dispose/recycle our products without causing any harm or damage to the environment in accordance to the EU-Directives 2002/95/EC RoHS (the Restriction of the use of certain Hazardous Substances) and 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) as well as German National - Electrical and Electronic Equipment Act, FRG. (EN)

1. Introduction (FR)

Le jauge de profondeur digitale 30 EWR est un instrument de précision destiné à des applications multiples, pour l’emploi dur dans la production et l’atelier. Ce pied à coulisse remplit la norme IP67 selon DIN EN 60529, c.à.d.

- protection contre la pénétration d’impureté solide
- protection contre les effets de l’immersion

Avant la première mise en service, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d’emploi.

L’équipement de base du jauge de profondeur digitale 30 EWR comprend:

– le jauge de profondeur digitale 30 EWR
– la pile
– le mode d’emploi

2. Consignes importantes avant la première mise en service

- La pénétration de produits réfrigérants, de l’eau, de la poussière ou de l’huile pendant l’opération n’a pas d’influence négative sur le pied à coulisse. Pour garantir une utilisation prolongée de l’instrument, il faut le nettoyer avec un chiffon doux et sec après que son emploi soit terminé (illustr. 2a). Enfin conservez les pièces en métal par l’huile antirouille.
- En cas de non-utilisation, fermez la sortie de données.
- Après l’emploi nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec lorsqu’il est sale. S’il est très sale, l’essuyer avec un chiffon légèrement humecté d’un détergent neutre. Evitez les détergents organiques volatiles tels que les diluants, car ils peuvent endommager le boîtier.
- Une ouverture ou intervention sur le pied à coulisse annulerait aussitôt toute garantie de Mahr.

Nous vous souhaitons un fonctionnement optimal et une longue durée de vie de votre pied à coulisse digital. Nos conseillers techniques sont à votre entière disposition pour répondre à toutes vos questions.

3. Indications de Sécurité

Pile
- elle ne se recharge pas
- ne pas la jeter au feu
- s’en débarrasser conformément aux réglements

Ne pas utiliser de marqueur électrique, illustr. 3a

4. Caractéristiques techniques

Systéme de mesure inductif LCD hauteur des chiffres 8,5 mm				
Pile Lithium 3V, Type CR2032, 200 mA/h				
Durée de vie de la pile: env. 2 ans soit (2000 h d’opération/an)				
Type de protection IP67 selon DIN EN 60529 6 = étanche aux poussières 7 = protection contre les effets de l’immersion				
Type de protection IP65 selon DIN EN 60529 avec un câble connecté				
Sortie de données : OPTO RS232C compatible par câble interface avec un optocoupleur, Digimatic ou USB				
Tempèrature d’utilisation + 10°C ... + 40°C				
Tempèrature de stockage - 10°C ... + 60°C				
Capacité	Measuring range	150 mm (6“)	300 mm (12“)	500 mm (20“)
Résolution	Resolution		0,01 mm /.0005“	
Précision (mm)	Error limit (mm)		0,02 0 - 100 mm 0,03 100 - 200 mm 0,04 200 - 300 mm 0,05 300 - 500 mm	
Vitesse de déplacement	Max. measuring speed		2,5 m/s (100“/s)	
Pont de mesure	Long cross beam	100 x 8 mm	150 x 8 mm	150 x 8 mm
N° de cde.	Order No.	**4126700**	**4126701**	**4126702**

Les valeurs sont sup de 0,02 mm lors de Il ya changement de direction lors de la mesure

5. Accessoires

5a) Pont de mesure 30 EXm 200 mm
Pont de mesure 30 EXm 300 mm

5b) Touche pour mesurer la distance 30 ESa pour fixer sur pige

1 Marche / Arrkt / Mise a zйro
2 Selection mm/inch, Lock
3 Preset/prйglage
4 Mesure de distance
5 Affichage
6 Vis de serrage
7 Rangement pile
8 Rиgle incrйmentale
9 Vernier
10 Sortie de donnйes

Confirmation sur la traçabilité (FR)

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que sa qualité est conforme aux normes et données techniques contenues dans nos documents de vente (instructions de service, documentation, catalogue).
Nous attestons que l’équipement utilisé pour la vérification de ce produit est valablement raccordé aux normes nationales, dont le raccordement est assuré par notre système de qualité.
Nous vous remercions de la confiance témoignée par l’achat de ce produit.

Selon les directives européennes EU 2002/95/EG RoHS et 2002/96/EG WEEE ou ElectroG, tous les appareils de mesure électriques, de type Pied à coulisse 30 EWR, vendus à partir du 23 mars 2006 par Mahr, pourront être renvoyés pour le traitement écologiques des déchets. (FR)

1. Введение (RU)

Штангенглубиномер с цифровым отсчетным устройством 30 EWR – это универсальный прецизионный измерительный инструмент, который может использоваться в жестких производственных условиях. Данный штангенглубиномер соответствует классу защиты IP 67 в соответствие с DIN EN 60529, а именно

- Пыленепроницаем
- Защищен от воздействия при временном погружении в воду

Перед тем как использовать данный инструмент, очень важно прочитать инструкции по эксплуатации для обеспечения оптимального использования инструмента.
Базовая комплектация штангенглубиномера с цифровым отсчетным устройством 30 EWR состоит из:

– Штангенглубиномер с цифровым отсчетным устройством 30 EWR
– Батарея
– Инструкции по эксплуатации

2. Важные указания, которые необходимо прочитать перед использованием

- Воздействие СОЖ, воды, пыли или масла не оказывают негативного влияния на штангенглубиномер в процессе эксплуатации. Для обеспечения длительного использования данного штангенглубиномера, все загрязнения на поверхности должны быть удалены сразу после окончания его использования. Это может быть сделано с помощью сухой ткани (см. рис. 2a). Затем, для консервации металлических деталей, они должны быть слегка смазаны антикоррозионным маслом.
- Закрывайте отверстие вывода данных специальным колпачком, если вывод данных не используется в работе.
- Протирайте загрязненный корпус с помощью сухой, мягкой ткани. Устраняйте вязкие загрязнения с помощью ткани, смоченной в нейтральном растворителе. Не применяйте летучие органические растворители типа разбавителей, так как эти жидкости могут повредить корпус.
- Несанкционированное вскрытие инструмента лишает права на гарантийное обслуживание.

Мы желаем, чтобы Ваш штангенглубиномер служил Вам на протяжении длительного времени и оправдал Ваши ожидания. При возникновении любых вопросов относительно данного инструмента, свяжитесь с нами, и мы будем рады на них ответить.

3. Информация по технике безопасности

Батарея
- не перезаряжаемая
- не сжигать
- утилизировать согласно инструкции

Не используйте электромаркеры для нанесения отметок на штангенглубиномер, см. рис. 3a

4. Технические характеристики

Индуктивная измерительная система Жидкокристаллический дисплей с высотой цифр 8,5 мм				
Литиевая батарея 3В, тип CR2032, 200 мА/ч				
Срок службы приблизительно 2 года (при наработке 2000 часов в год)				
Класс защиты IP67 в соотв. с IEC 60529 6 = пыленепроницаем 7 = защищен от воздействия при временном погружении в воду				
Класс защиты IP65 в соотв. с IEC 60529 с подключенным кабелем данных.				
Вывод данных: OPTO RS232C-совместимый, через интерфейсный кабель с оптронной парой, Digimatic или USB				
Температура при эксплуатации + 10°C ... + 40°C				
Температура хранения - 10°C ... + 60°C				
Диапазон измерений	Measuring range	150 mm (6“)	300 mm (12“)	500 mm (20“)
Шаг дискретности	Resolution		0,01 mm /.0005“	
Пределы допускаемой погрешности (мм)	Error limit (mm)		0,02 0 - 100 mm 0,03 100 - 200 mm 0,04 200 - 300 mm 0,05 300 - 500 mm	
Макс. скорость измерений	Max. measuring speed		2,5 m/s (100“/s)	
Размеры рамки	Long cross beam	100 x 8 mm	150 x 8 mm	150 x 8 mm
№ заказа	Order No.	**4126700**	**4126701**	**4126702**

Значения увеличиваются на 0,02 мм, при измерениях с изменением направления измерительного усилия

5. Принадлежности

5a) Удлинитель рамки 30 EXm 200 мм
Удлинитель рамки 30 EXm 300 мм

5b) Насадка для измерений расстояний 30 ESa, закрепляемая на штанге

1 Вкл / Выкл / Обнуление
2 Выбор мм/дюйм / Блокировка
3 Установка предварительного значения
4 Поверхности для измерения расстояний
5 Дисплей
6 Зажимающий элемент
7 Отсек для батареи
8 Измерительная шкала
9 Штанга
10 Вывод данных

Подтверждение прослеживаемости (RU)

Мы заявляем с нашей исключительной ответственностью, что данная продукция соответствует стандартам и техническим характеристикам, указанным в сопроводительных документах (инструкции по эксплуатации, буклеты, каталог). Мы гарантируем, что измерительное оборудование, использованное для проверки данной продукции и соответствующее нашей системе обеспечения качества продукции, имеет прослеживаемость к национальным эталонам. Мы благодарим Вас за Ваше доверие при покупке этой продукции.

Старый электронный инструмент серии 30 EWR, который был приобретен у нас позднее 23 марта 2006 года, может быть возвращен нам для утилизации. Мы утилизируем нашу продукцию, не нанося ущерба или вреда окружающей среде, в соответствие с Директивами ЕС 2002/95/EC RoHS (ограничения на использование некоторых опасных материалов) и 2002/96/EC WEEE (утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования), а также немецким национальным Законом об электрическом и электронном оборудовании (ElektroG), ФРГ. (RU)

EG- / EU-Konformitätserklärung (II A)

Declaration of Conformity - Déclaration de conformité - Atestado de conformidad - Dichiarazione di conformità - Deklaracja zgodności z wymogami WE - Prohlášení o shodě CE - CE Megfelelőségi nyilatkozat - AT Uygunluk Beyanı

DE – EN – FR – ES – IT – PL – CS – HU – TR

Mahr GmbH
Carl-Mahr-Str. 1
D - 37073 Göttingen
Germany

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt -
We declare under our sole responsibility that the product -
Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit -
Nosotros declaramos con responsabilidad exclusiva que el producto -
Noi dichiariamo con la responsabilità esclusiva che il prodotto -
że producent deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt -
Firma prohlašuje ve vlastní odpovědnosti, že produkt -
Naše společnost felelőssége teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi termék -
A(z) olarak bizler, sorumluluk tamamen bize ait olmak üzere aşağıdaki ürünün:

Bezeichnung - name - nom - nombre - nome - nazwa - označení - leírás - adı:	**Digitaler Messschieber** **Digital Caliper - Pied à coulisse digital - Pie de rey digital - Calibro digitale - Elektroniczna Suwmiarka - digitální kalibr - digitális mérőkalapács - digtal kaliper**
Typ - type - type – tipo - tipo - typ - typ - típus - tipi:	30EWR
Artikelnummer – item number - Numéro de commande - Número de pedido - Numero di articolo - Numer zamówienia - Objednací číslo - Rendelési szám - Sipariş numarası	4126700, 4126699, 4126701, 4126702, 4126523, 4126524, 4126513
ab Serien-Nr. - from serial number - à partir de n° de série - a partir de núm. de serie - da numero di serie - od lub nr seryjnego / od výrobního čísla - sorozatszámtól kezdődően - seri numarası başlangıcı:	22010001
mit folgenden Normen übereinstimmt - is in conformity with the following standards - est conforme aux normes - está conforme con las normas siguientes - è conforme alle norme seguenti - spełnia wymagania następujących norm - odpovídá následujícím normám - megfelel a következő normáknak - aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz:	**EN 55011:2016/ A1:2017/A11:2020 /A2:2021** **EN IEC 61000-6-2:2019** **EN IEC 61000-6-4:2019** **EN IEC 63000:2018** **EN 61010-1:2010/A1:2019/A1:2019/AC:2019**

gemäß der Richtlinie(n) - following the Directive(s) - conformément aux directives - con arreglo a la(s) directiva(s) - secondo alle direttive - zgodnie z dyrektywą/dyrektywami - podle směrnic(e) - az alábbi irányelvek szerint - aşağıdaki yönergelere uygun olduğunu beyan ederiz:

2014/30/EU
2011/65/EU (2015/863/EU)

Leiter technische Dokumentation - technical documentation team leader - responsable de documentation technique - jefe de documentación tecnica - responsabile documentazione tecnica - kierownik ds. dokumentacij technicznej - vedoucí technické dokumentace - műszaki dokumentáció vezetése - teknik belgeleme ekip lideri:

Stefan Günther, Mahr GmbH

Geschäftsführer - executive director - directeur général - director general - direttore amministrativo - pełnomocnik ds. badań - pracovník pověřený kontrolou - ellenőr - inceleyen:

Manuel Hüsken

Ort und Datum - place and date - lieu et date - lugar y fecha - luogo e data - miejscowość i data - místo a datum - hely és dátum - yer ve tarih:

Göttingen, 2023-02-08

.....
Manuel Hüsken